



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL HUNEDOARA**  
**CONSILIUL LOCAL**  
**AL MUNICIPIULUI LUPENI**



## HOTĂRÂREA nr. 4/ 2020

privind aprobarea Acordului de înfrățire și cooperare între Municipiul Lupeni, județul Hunedoara din România și Orașul Locri, regiunea Calabria din Republica Italiana

hotărârea a fost aprobată prin vot liber exprimat cu unanimitate de voturi

### **Consiliul Local al Municipiului Lupeni;**

Având în vedere Proiectul de hotărâre nr. 145/ 18 decembrie 2019 și Referatul de aprobare nr. 15374/ 18 decembrie 2019 prezentat de domnul Lucian Marius Resmeriță, Primar al Municipiului Lupeni, prin care se propune aprobarea Acordului de înfrățire și cooperare între Municipiul Lupeni, județul Hunedoara din România și Orașul Locri, regiunea Calabria din Republica Italiana;

Văzând Raportul nr. 15375/ 18.12.2019 prezentat de Biroul Dezvoltare Locală, Proiecte;

Analizând adresele nr. H 2-2/ 11 a Ministerului Afacerilor Externe înregistrată la registratura Primăriei Municipiului Lupeni sub numărul 377/ 14.01.2020 și adresa nr. 336/ 06.01.2020 a Ministerului Lucrărilor Publice, Dezvoltării și Administrației înregistrată la registratura Primăriei Municipiului Lupeni sub numărul 188/ 09.01.2020 prin care s-au transmis avizul conform;

Luând în considerare avizul Comisiei nr. 1 pentru Activități Economico – financiare, Agricultură, al Comisiei nr. 2 pentru Amenajarea Teritoriului și Urbanism, Protecția Mediului și Turism, al Comisiei nr. 3 pentru Învățământ, sănătate, familie, activități social-culturale, culte și al Comisiei nr. 4 Comisia juridică și de disciplină, muncă și protecție socială, protecție copii;

În conformitate cu prevederile art. 41 alin. (1) și (3) din Legea nr. 590/ 2003 privind tratatele;

În temeiul art. 89 alin. (6), alin. (10) și (14) ale art. 139 alin. (1) și ale art. 166 alin. (2) lit. r) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ;

### **HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1** – Se aprobă Acordul de înfrățire și cooperare între Municipiul Lupeni, județul Hunedoara, din România și Orașul Locri, regiunea Calabria din Republica Italiană, prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 2** – (1) Se împuternicește Primarul Municipiului Lupeni, domnul Lucian Marius Resmeriță să semneze în numele și pe seama municipiului Lupeni, Acordul de înfrățire și cooperare prevăzut la art. 1 din prezenta.

(2) Pentru derularea în bune condiții a acordului din bugetul local se vor suporta contribuțiile aferente.

**Art. 3** – Hotărârea poate fi atacată conform prevederilor Legii nr. 554/ 2004 a contenciosului administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

**Art. 4** – Prezenta hotărâre se comunică Instituției Prefectului - Județul Hunedoara, Primarului Municipiului Lupeni, Orașului Locri – Republica Italiană, Ministerului Afacerilor Externe, Ministerului Lucrărilor Publice, Dezvoltării și Administrației și se va aduce la cunoștință publică.

Lupeni,

30 ianuarie 2020

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ**  
**Prof. RODICA CÎMPEAN**

**CONTRASEMNEAZĂ – SECRETAR GENERAL**  
**Jr. MARIUS CLAUDIU BĂLOI**



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL HUNEDOARA**  
**CONSILIUL LOCAL**  
**AL MUNICIPIULUI LUPENI**



Anexa la Hotărârea Consiliului local al Municipiului Lupeni nr. 4/ 2020

**ACORD DE DE ÎNFRĂȚIRE ȘI COOPERARE ÎNTRE MUNICIPIUL LUPENI,  
JUDEȚUL HUNEDOARA, DIN ROMÂNIA ȘI ORAȘUL LOCRI,  
REGIUNEA CALABRIA DIN REPUBLICA ITALIANĂ**

Pornind de la tradițiile relațiilor de prietenie și colaborare dintre statele cărora le aparțin, convinse de necesitatea dezvoltării relațiilor de prietenie și cooperare dintre ele, dorind să deschidă noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun la nivelul localităților lor, Municipiul Lupeni, județul Hunedoara, România și orașul Locri, regiunea Calabria, Republica Italiană, denumite în continuare părți, au convenit următoarele:

**Articolul 1 (1)** - Părțile vor coopera pentru întărirea legăturilor de prietenie între comunitățile pe care le reprezintă și la promovarea schimburilor de bune practici și experiență în domenii de interes reciproc și anume: cultural, economic, administrativ, social, turism, educație și mediu, în conformitate cu legislațiile naționale din România și Republica Italiană.

(2) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire și cooperare.

(3) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

**Articolul 2 (1)** - Părțile, în conformitate cu competențele lor, vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu din unitățile lor administrativ – teritoriale.

(2) - Părțile agreează să colaboreze în următoarele domenii:

- a) turism
- b) cultură
- c) învățământ
- d) mediu
- e) economic
- f) realizarea de parteneriate în proiectele cu finanțare europeană;
- g) politicile adoptate fata de generațiile tinere;
- h) altele conform necesităților și oportunităților cu acordul părților;

(3) - Acțiunile de colaborare vor fi puse în practică prin:

- Schimburi de experiență în domeniul dezvoltării locale, economic, social, învățământ, cultural și sportiv;
- Promovare reciprocă pentru domeniile agreeate,

**Articolul 3** - În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, în conformitate cu competențele specifice, Părțile:

- a) Vor contribui la schimbul de delegații, se vor realiza vizite ale experților și specialiștilor din domeniile agreeate, se vor realiza schimburi de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două părți;

- b) Vor contribui la dezvoltarea societății civile prin sprijinirea stabilirii de legături și a colaborării dintre asociații, organizații, fundații, instituții care activează în domeniul social, cultural, sport, etc.;
- c) Vor dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă și, în acest scop, vor crea persoanele fizice și juridice care funcționează în localitățile aflate sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial;
- d) Pot participa la expozițiile și târgurile organizate în țările celor două părți, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu autorități locale și agenți economici din alte state, după îndeplinirea procedurilor legale în vigoare în statele lor;
- e) Vor încheia parteneriate pentru accesarea în comun a proiectelor cu finanțare europeană;
- f) Vor încuraja crearea și dezvoltarea cooperării în spiritul parteneriatului între colectivitățile locale;

**Articolul 4 – (1)** Părțile vor suporta în mod independent toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Înfrățire și cooperare, în limitele și condițiile stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două părți.

**(2)** Părțile pot realiza înțelegeri, de comun acord, prin acte scrise cu privire la aspectele financiare, conform anumitor situații apărute în derularea acordului.

**Articolul 5 –** Părțile vor coopera și în alte domenii decât cele indicate în acord, în funcție de necesitățile sau dezvoltarea unor noi domenii de cooperare.

**Articolul 6 – (1)** Prezentul Acord de înfrățire și cooperare este încheiat pe o durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

**(2)** Prezentul Acord de înfrățire și cooperare poate fi modificat și/sau completat în baza acordului scris al celor două părți.

**(3)** Oricare dintre părți poate denunța prezentul Acord de înfrățire și cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte părți. În acest caz prezentul acord își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30 -a zi de la data înștiințării.

**(4)** Încetarea prezentului Acord de înfrățire și cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Pentru,  
Municipiul Lupeni, Județul Hunedoara  
România  
Primar,

Pentru,  
Orașul Locri, Regiunea Calabria  
Republica Italiană  
Primar,

Lupeni,  
30 ianuarie 2020

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ**  
**Prof. RODICA CÎMPEAN**

**CONTRASEMNEAZĂ – SECRETAR GENERAL**  
**Jr. MARIUS CLAUDIU BĂLOI**